



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 19 апреля 2017 г. № 735-р

МОСКВА

О подписании Соглашения по укреплению международного арктического научного сотрудничества

1. В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный МИДом России согласованный с заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и федеральным государственным бюджетным учреждением "Российская академия наук" и предварительно проработанный с Американской, Датской, Исландской, Канадской, Норвежской, Шведской и Финляндской Сторонами проект Соглашения по укреплению международного арктического научного сотрудничества (прилагается).

Поручить МИДу России провести переговоры и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

2. Определить Минобрнауки России головным исполнителем в отношении Соглашения по укреплению международного арктического научного сотрудничества, а Минприроды России, Росгидромет, ФАНО России и федеральное государственное бюджетное учреждение "Российская академия наук" - в качестве соисполнителей указанного Соглашения.

Председатель Правительства
Российской Федерации

Д.Медведев

СОГЛАШЕНИЕ
по укреплению международного
арктического научного сотрудничества

Правительство Канады, Правительство Королевства Дания, Правительство Финляндской Республики, Правительство Республики Исландии, Правительство Королевства Норвегия, Правительство Российской Федерации, Правительство Королевства Швеция и Правительство Соединенных Штатов Америки, именуемые в дальнейшем Сторонами,

признавая важность сохранения мира, стабильности, а также конструктивного сотрудничества в Арктике,

признавая важность рационального использования ресурсов, экономического развития, здравоохранения и защиты окружающей среды,

отмечая вновь острую необходимость усиленных действий по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним,

выделяя важность использования для принятия решений наилучших знаний, имеющихся в распоряжении,

отмечая в связи с этим важность международного научного сотрудничества,

в полной мере учитывая соответствующие положения Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года, в частности положения Части XIII о морских научных исследованиях, так как они относятся к поощрению и облегчению развития и проведения морских научных исследований в мирных целях,

ссылаясь на Кирунскую декларацию по итогам Восьмой Министерской встречи Арктического совета, состоявшейся в мае 2013 г., и на Икалуитскую декларацию по итогам Девятой Министерской встречи Арктического совета, состоявшейся в апреле 2015 г.,

признавая разработку Международной полярной партнерской инициативы, которая ведется в соответствии с решением Исполнительного комитета Всемирной метеорологической организации,

признавая значение исследовательских приоритетов, определенных Международной конференцией по планированию арктических исследований,

признавая усилия Арктического совета и его вспомогательных органов,

признавая значительные научные экспертные знания и неоценимый вклад в научную деятельность Сторон, которые не являются Сторонами настоящего Соглашения, и в особенности постоянных участников Арктического совета и наблюдателей Арктического совета,

признавая существенную пользу, полученную от финансовых и иных инвестиций арктических государств и других стран в Международный полярный год и от его результатов, включающих в частности новые научные знания, инфраструктуру и технологии для наблюдений и анализа,

признавая отличное научное сотрудничество, уже осуществляющееся в рамках многих организаций и инициатив, таких, как Сеть арктических опорных наблюдений, Международный арктический научный комитет, Университет Арктики, Форум арктических научно-исследовательских операторов, Международная сеть для наземных исследований и мониторинга в Арктике, Всемирная метеорологическая организация, Международный совет по исследованию моря, Тихоокеанская арктическая группа, Ассоциация молодых полярных исследователей, учреждения, занимающиеся знаниями коренных народов, Международная арктическая ассоциация общественных наук и многие другие, а также

желая оказывать поддержку существующему сотрудничеству и наращивать его, а также предпринимать усилия для развития и расширения международного арктического научного сотрудничества,

согласились о нижеследующем:

Статья 1 Определение понятий

Для целей настоящего Соглашения используются понятия, которые означают следующее:

"содействовать" - выполнять все необходимые процедуры, включая своевременное рассмотрение вопросов и максимально оперативное, насколько возможно, принятие решений;

"участник" - научно-технические подразделения и ведомства, исследовательские центры, университеты и колледжи, а также подрядчики, грантополучатели и другие партнеры Сторон, действующие совместно с любой Стороной или Сторонами или от их имени, задействованные в научной деятельности в рамках настоящего Соглашения;

"научная деятельность" - усилия по улучшению понимания Арктики посредством научных исследований, мониторинга и оценки. Такая деятельность может включать следующие виды деятельности (но не ограничивается ими):

- планирование и реализация научно-исследовательских проектов и программ, экспедиций, наблюдений, инициатив по мониторингу, съемок, моделирования и оценок;

- подготовка персонала;

- планирование, организация и проведение научных семинаров, симпозиумов, конференций, практикумов и встреч;

- сбор, обработка, анализ и обмен научными данными, идеями, результатами, методами, опытом, а также традиционными и местными знаниями;

- разработка методологий и протоколов отбора проб;

- подготовка публикаций;

- развитие, реализация и использование логистической поддержки научно-исследовательской деятельности и исследовательской инфраструктуры;

"установленные географические районы" – районы, которые представлены в приложении № 1.

Статья 2

Цель

Целью настоящего Соглашения является укрепление сотрудничества в области научной деятельности для повышения результативности и эффективности развития научных знаний об Арктике.

Статья 3

Интеллектуальная собственность и другие вопросы

В тех случаях, когда это необходимо, совместная деятельность в рамках настоящего Соглашения осуществляется в соответствии со специальными соглашениями или договоренностями о ее реализации, заключенными между Сторонами или участниками и относящимися к их деятельности, особенно к финансированию такой деятельности, использованию результатов научно-исследовательской деятельности, объектов и оборудования, а также к урегулированию споров. Посредством таких специальных соглашений или договоренностей Стороны в тех

случаях, когда это необходимо, обеспечивают напрямую или через участников адекватную и эффективную охрану и справедливое распределение прав на объекты интеллектуальной собственности в соответствии с законодательством, подзаконными актами, процедурами и политикой, а также международно-правовыми обязательствами соответствующих государств Сторон и рассматривают другие вопросы, которые могут возникнуть в результате деятельности в рамках настоящего Соглашения.

Статья 4

Въезд-выезд лиц и ввоз-вывоз оборудования и материала

Каждая из Сторон прилагает максимальные усилия для содействия въезду и ввозу на ее территорию, а также выезду и вывозу с ее территории физических лиц, исследовательских платформ, материала, образцов, данных и оборудования участников, которые требуются для достижения целей настоящего Соглашения.

Статья 5

Доступ к исследовательской инфраструктуре и на объекты

Стороны прилагают максимальные усилия для содействия предоставлению участникам доступа к национальной гражданской исследовательской инфраструктуре и на объекты, а также к логистическим услугам, таким, как транспортировка и хранение оборудования и материала, в целях проведения научной деятельности в установленных географических районах в рамках настоящего Соглашения.

Статья 6

Доступ в районы проведения исследований

1. Стороны содействуют доступу участников в наземные, прибрежные, атмосферные и морские пространства в установленных географических районах в соответствии с международным правом в целях осуществления научной деятельности.

2. Стороны содействуют рассмотрению заявок на проведение морских научных исследований в рамках настоящего Соглашения в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года.

3. Стороны также содействуют совместной научной деятельности, требующей воздушного сбора научных данных в установленных географических районах и являющейся предметом специальных соглашений или договоренностей, заключенных между Сторонами или участниками в связи с этой деятельностью.

Статья 7

Доступ к данным

1. Стороны содействуют получению доступа к научной информации, необходимой для осуществления научной деятельности в рамках настоящего Соглашения.

2. Стороны оказывают поддержку полному и открытому доступу к научным метаданным и поощряют открытый доступ к научным данным и результатам обработки данных, а также к опубликованным результатам с минимальными сроками ожидания, предпочтительно онлайн и бесплатно или по цене, не превышающей затраты на копирование и доставку.

3. Стороны содействуют распространению и совместному использованию научных данных и метаданных в тех случаях, когда это необходимо и практически осуществимо, в соответствии с общепринятыми стандартами, форматами, протоколами и процедурами отчетности.

Статья 8

Образование, развитие научной карьеры и возможности для повышения квалификации

Стороны содействуют расширению возможностей для включения студентов, получающих образование различного уровня, и молодых ученых в научную деятельность, осуществляемую в рамках настоящего Соглашения, в целях подготовки будущих поколений исследователей и повышения потенциала исследователей и их компетенции в отношении знаний об Арктике.

Статья 9

Традиционные и местные знания

1. Стороны поощряют участников использовать в тех случаях, когда это необходимо, традиционные и местные знания при

планировании и осуществлении научной деятельности в рамках настоящего Соглашения.

2. Стороны поощряют в тех случаях, когда это необходимо, диалог между носителями традиционных и местных знаний и участниками, осуществляющими научную деятельность в рамках настоящего Соглашения.

3. Стороны поощряют участие носителей традиционных и местных знаний в тех случаях, когда это необходимо, в научной деятельности в рамках настоящего Соглашения.

Статья 10

Законы, подзаконные акты, процедуры, а также политика

Деятельность и обязательства по настоящему Соглашению осуществляются в соответствии с применимыми международным правом и законами, подзаконными актами, процедурами и политикой соответствующих государств Сторон.

Для государств Сторон, у которых есть региональные правительства, применимые законы, подзаконные акты, процедуры и политика включают также применимые законы, подзаконные акты, процедуры и политику их региональных правительств.

Статья 11

Ресурсы

1. Каждая из Сторон самостоятельно несет расходы, связанные с реализацией настоящего Соглашения, если не согласовано иное.

2. Реализация настоящего Соглашения зависит от наличия соответствующих ресурсов.

Статья 12

Обзор выполнения настоящего Соглашения

1. Стороны встречаются не позднее чем через один год после вступления в силу настоящего Соглашения по созыву депозитария, а в дальнейшем - по решению Сторон. Стороны могут решить созывать такие встречи с учетом проведения заседаний Арктического совета, в том числе приглашая постоянных участников и наблюдателей Арктического совета для наблюдения и предоставления информации. Совместная научная

деятельность со Сторонами, которые не являются Сторонами настоящего Соглашения, относящаяся к арктической науке, может приниматься во внимание при обзоре выполнения настоящего Соглашения.

2. На этих встречах Стороны рассматривают выполнение настоящего Соглашения, включая достигнутые успехи и препятствия для его выполнения, а также способы повышения эффективности выполнения настоящего Соглашения.

Статья 13

Компетентные органы и контакты

Каждая из Сторон назначает компетентный национальный орган или органы в качестве ответственного координатора (координаторов) для целей настоящего Соглашения.

Названия и контактная информация назначенных координаторов представлены в приложении № 2. Каждая Сторона в кратчайшие сроки информирует другие Стороны о любых изменениях в этих назначениях в письменном виде через свой компетентный национальный орган или органы и по дипломатическим каналам.

Статья 14

Приложения

1. Приложение № 1 к настоящему Соглашению составляет его неотъемлемую часть и имеет обязательную юридическую силу.

2. Приложение № 2 к настоящему Соглашению не является его неотъемлемой частью и не имеет обязательной юридической силы, а также может быть изменено в соответствии с настоящей статьей.

3. На встречах Сторон, указанных в статье 12 настоящего Соглашения, Стороны могут принимать дополнительные приложения, не имеющие обязательной юридической силы.

Статья 15

Урегулирование споров

Стороны разрешают любые споры относительно применения или толкования настоящего Соглашения путем прямых переговоров.

Статья 16

Отношение к другим международным соглашениям

Ничто в настоящем Соглашении не истолковывается как изменяющее права или обязательства любой Стороны по другим соответствующим международным соглашениям или международному праву.

Статья 17

Сотрудничество со Сторонами, не являющимися
Сторонами настоящего Соглашения

1. Стороны могут продолжать укреплять и развивать сотрудничество со Сторонами, не являющимися Сторонами настоящего Соглашения, в области арктической науки.

2. Стороны могут по своему усмотрению осуществлять со Сторонами, не являющимися Сторонами настоящего Соглашения, сотрудничество в соответствии с настоящим Соглашением и принимать меры, согласующиеся с мерами, указанными в настоящем Соглашении, в рамках такого сотрудничества со Сторонами, не являющимися Сторонами настоящего Соглашения.

3. Ничто в настоящем Соглашении не затрагивает прав и обязательств Сторон по соглашениям со Сторонами, не являющимися Сторонами настоящего Соглашения, и не препятствует сотрудничеству между Сторонами и Сторонами, не являющимися Сторонами настоящего Соглашения.

Статья 18

Поправки к настоящему Соглашению

1. В настоящее Соглашение могут вноситься поправки по письменному согласию всех Сторон.

2. Поправка вступает в силу через 30 дней со дня получения депозитарием по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о том, что все Стороны завершили внутригосударственные процедуры, необходимые для ее вступления в силу.

Статья 19

Временное применение, вступление в силу, а также выход из Соглашения

1. Настоящее Соглашение может временно применяться любой из подписавших его Сторон, предоставившей депозитарию письменное заявление о таком своем намерении. Любая такая подписавшая настоящее Соглашение Сторона временно применяет его по отношению к любой другой подписавшей настоящее Соглашение Стороне, предоставившей такое же уведомление, с даты своего заявления или с любой другой даты, указанной в заявлении Стороны.

2. Настоящее Соглашение заключается на 5 лет и вступает в силу через 30 дней со дня получения депозитарием по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

3. Действие настоящего Соглашения автоматически продлевается на очередные 5-летние периоды. Если одна из Сторон письменно уведомит остальные Стороны о своем намерении выйти из настоящего Соглашения не менее чем за 6 месяцев до истечения первоначального 5-летнего периода или любого последующего 5-летнего периода, в этом случае настоящее Соглашение остается в силе только для остальных Сторон.

4. Любая Сторона может в любое время выйти из настоящего Соглашения, направив депозитарию по дипломатическим каналам письменное уведомление об этом не менее чем за 6 месяцев, указав дату своего выхода. Выход из настоящего Соглашения не влияет на его применение в отношениях между остальными Сторонами.

5. Выход из настоящего Соглашения любой Стороны не затрагивает обязательств этой Стороны, относящихся к деятельности, осуществляемой в рамках настоящего Соглашения, если эти обязательства возникли до даты выхода.

Статья 20

Депозитарий

Правительство Королевства Дания является депозитарием настоящего Соглашения.

Совершено в г. Фэрбанксе (Аляска, Соединенные Штаты Америки) " ____ " мая 2017 г. Настоящее Соглашение составлено в одном экземпляре на английском, французском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. Рабочим языком настоящего Соглашения является английский язык, на котором велись переговоры по настоящему Соглашению.

Депозитарий направит Сторонам заверенные копии настоящего Соглашения.

За Правительство Королевства Дания, совместно с Правительством Гренландии и Правительством Фарерских островов

За Правительство Гренландии

За Правительство Фарерских островов

За Правительство Республики Исландия

За Правительство Канады

За Правительство Королевства Норвегия

За Правительство Российской Федерации

За Правительство Соединенных Штатов Америки

За Правительство Финляндской Республики

За Правительство Королевства Швеция

ПРИЛОЖЕНИЕ № 1
к Соглашению по укреплению
международного арктического
научного сотрудничества

Установленные географические районы

Установленные географические районы для целей настоящего Соглашения описаны каждой из Сторон ниже и включают районы, над которыми государство, Правительство которого является одной из Сторон настоящего Соглашения, осуществляет суверенитет, суверенные права или юрисдикцию, включая его сухопутную территорию и внутренние воды в указанных районах и прилегающее территориальное море, исключительную экономическую зону, а также континентальный шельф, в соответствии с международным правом.

Обозначенные географические районы также включают районы за пределами национальной юрисдикции в открытом море к северу от 62° с.ш.

Стороны соглашаются, что установленные географические районы определены исключительно для целей настоящего Соглашения. Ничто в настоящем Соглашении не влияет на существование или определение каких-либо морских прав или делимитацию любых границ между государствами в соответствии с международным правом.

КАНАДА - территории Юкон, Северо-Западные территории и Нунавут и прилегающие морские районы Канады.

КОРОЛЕВСТВО ДАНИЯ - территория Королевства Дания, включая Гренландию и Фарерские острова, а также морские районы выше южной границы исключительной экономической зоны Гренландии и рыбопромысловой зоны Фарерских островов.

ФИНЛЯНДСКАЯ РЕСПУБЛИКА - территория Финляндской Республики и ее морские районы.

РЕСПУБЛИКА ИСЛАНДИЯ - территория Республики Исландии и ее морские районы.

КОРОЛЕВСТВО НОРВЕГИЯ - морские районы выше 62°с.ш., а также сухопутные территории к северу от Северного полярного круга (66.6°с.ш.).

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ -

территория Мурманской области;

территория Ненецкого автономного округа;

территория Чукотского автономного округа;

территория Ямало-Ненецкого автономного округа;

территория муниципального образования городского округа "Воркута" (Республика Коми);

территории Аллаиховского улуса (района), Анабарского национального (Долгано-Эвенкийского) улуса (района), Булунского улуса (района), Нижнеколымского района, Усть-Янского улуса (района) (Республика Саха (Якутия);

территории городского округа города Норильска, Таймырского Долгано-Ненецкого муниципального района, Туруханского района (Красноярский край);

территории муниципальных образований "Город Архангельск", "Мезенский муниципальный район", "Новая Земля", "Город Новодвинск", "Онежский муниципальный район", "Приморский муниципальный район", "Северодвинск" (Архангельская область);

земли и острова, расположенные в Северном Ледовитом океане, указанные в постановлении Президиума Центрального Исполнительного Комитета СССР от 15 апреля 1926 г. "Об объявлении территорией Союза ССР земель и островов, расположенных в Северном Ледовитом океане" и других актах СССР;

а также прилегающие морские районы.

Территории муниципальных образований, названных в абзацах пятом - восьмом, указаны в границах по состоянию на 1 апреля 2014 г.

КОРОЛЕВСТВО ШВЕЦИЯ - территория Королевства Швеция и ее морские районы к северу от реки Далельвен.

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ - вся территория Соединенных Штатов Америки к северу от Северного полярного круга и к северу и к западу от границы, образуемой реками Поркьюпайн, Юкон и Кускокуим, цепь Алеутских островов, а также прилегающие морские районы

Северного Ледовитого океана и моря Бофорта, Берингова и Чукотского морей.

ПРИЛОЖЕНИЕ № 2
к Соглашению по укреплению
международного арктического
научного сотрудничества

Компетентные органы и контакты

КАНАДА

Агентство "Polar ICnowledge Canada"

170 Laurier Avenue West, 2nd Floor, Suite 200 Ottawa, Ontario K1P 5V5

Телефон: 1-613-943-8605

E-mail: info@polar.gc.ca

КОРОЛЕВСТВО ДАНИЯ

Министерство иностранных дел

Департамент Северной Америки и Арктики

Asiatisk Plads 2

1448 Copenhagen K

Телефон: 33 92 00 00

E-mail: ana@um.dk

Агентство науки, технологий и инноваций Дании

Bredgade 40

1260 Copenhagen K

Телефон: 35 44 62 00

ФИНЛЯНДСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Академия Финляндии

P.O. Box 131

Адрес: Hakaniemenranta 6

FI-00531 Helsinki

FINLAND

E-mail: kiriaamo@aka.fi

Телефон: +358 295 335 000 (Коммутатор)

Министерство образования и культуры

P.O. Box 29

Адрес: Meritullinkatu 10, Helsinki

(Meritullinkatu 1, Helsinki)

FI-00023 Government

FINLAND

E-mail: kiriaamo@minedu.fi

Телефон: +358 2953 30004 (Коммутатор)

РЕСПУБЛИКА ИСЛАНДИЯ

Министерство образования, науки и культуры

Solvholsgata 4, 150 Reykjavik, Iceland

Телефон: +354-545-9500

E-mail: postur@mmr.stir.is

Исландский научно-исследовательский центр

Borgartun 30, 105 Reykjavik

Телефон: +354-515-5800

E-mail: rannis@rannis.is

КОРОЛЕВСТВО НОРВЕГИЯ

Министерство образования и исследований

Адрес: P.O. Box 8119 Dep, N-0032 Oslo, Norway

Адрес для посещения: Kirkegata 18, Oslo

E-mail: postmottak@kd.dep.no

Телефон: +47 22 24 90 90

Для передачи: Д-р Берит Неренг/ Dr. Berit Nereng, старший

E-mail: Berit.Nereng@kd.dep.no

Научно-исследовательский совет Норвегии

P.O Box 564 N-1327 Lysaker, Norway

Адрес для посещения: Drammensveien 288, Oslo

E-mail: post@forskningsradet.no

Телефон: +47 22 03 70 00

Для передачи: Кристине Дааэ Улсенг/ Christine Daae Olseng, специальный советник

E-mail: cdo@rcn.no

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

Министерство образования и науки

Департамент науки и технологий

Тверская ул., д. 11, Москва, 125993

Телефон: +7 (495) 629-03-64

E-mail: D-14@mon.gov.ru

КОРОЛЕВСТВО ШВЕЦИЯ

Министерство образования и исследований

103 33 Stockholm

E-mail: u.registrator@regeringskansliet.se

Телефон: +46-8-405 1000

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

Комиссия США по арктическим исследованиям

Исполнительный директор

US Arctic Research Commission

4350 N. Fairfax Dr., Suite 510

Arlington, VA 22203

703-525-0113

www.arctic.gov
